



PRESSURE WASHER PHD 110 C1

DK

HØJTRYKSRENSER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

HOGEDRUKREINIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR BE

NETTOYEUR HAUTE PRESSION

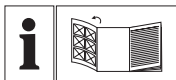
Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

HOCHDRUCKREINIGER

Originalbetriebsanleitung

IAN 315077



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

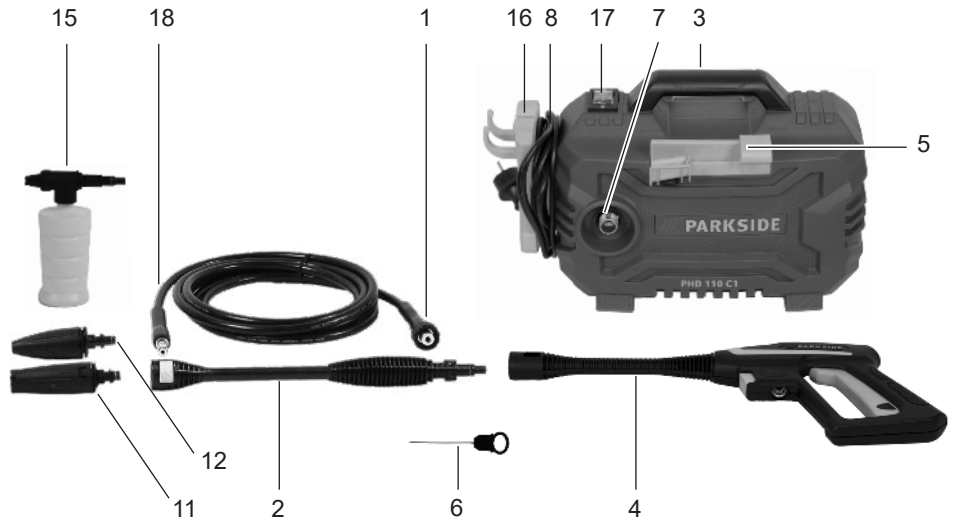
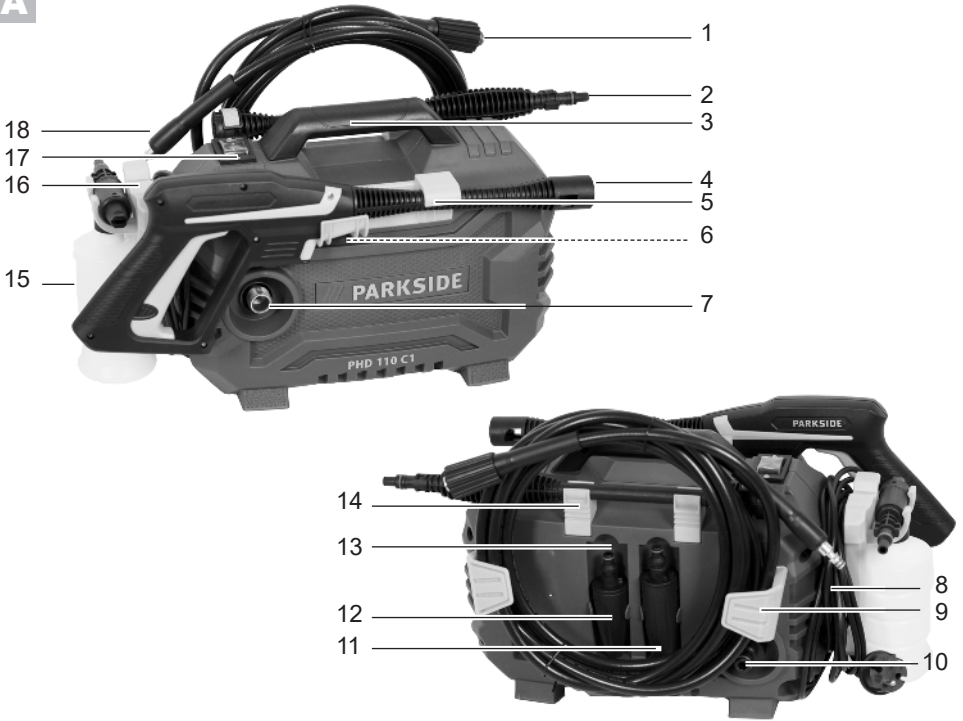
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	15
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	29
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	42

A



Indhold

Introduktion	4
Anvendelse	4
Generel beskrivelse	5
Leveringsomfang	5
Oversigt	5
Funktionsbeskrivelse	5
Tekniske data	5
Sikkerhedsinformationer	6
Symboler på højtryksrenseren	6
Symboler i vejledningen	6
Generelle sikkerhedsinformationer	6
Igangsætning	9
Opstilling	9
Nettilslutning	9
Drift	10
Afbrydelse af drift.....	11
Afslutning af arbejdet.....	11
Anvendelse af rengøringsmidler	11
Rengøring og Vedligeholdelse	11
Rengøring.....	11
Vedligeholdelse.....	11
Opbevaring	12
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	12
Garanti	12
Reparations-service	13
Service-Center	13
Importør	13
Fejlsøgning	14
Reserve dele	14
Oversættelse af den originale	
CE-konformitetserklæring	55
Ekspllosionstegning	60/61

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

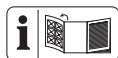
- til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, have-redskaber osv. med højtryksstråle
- med originale tilbehørs- og reservedele
- under hensyntagen til producentens anvisninger om det udstyr, der skal renses.

Generel beskrivelse

Leveringsomfang

Pak maskinen ud og kontroller leveringsomfanget.

- Højtryksrenser med netkabel
- Sprøjtepistol
- Højtryksslange
- Strålerør
- Justerbar fladstråledyse
- Højtryksdyse
- Rengøringsmiddelbeholder med dyse
- Tilbehørsholder
- Dyserengøringsnål
- Oversættelse af den originale betjeningsvejledning



Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på udklapningssiden.

Oversigt

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Højtrykstilslutning til maskinen |
| | 2 Strålerør |
| | 3 Bærehåndtag |
| | 4 Sprøjtepistol |
| | 5 Holdere til sprøjtepistol |
| | 6 Dyserengøringsnål |
| | 7 Højtrykstilslutning |
| | 8 Netkabel |
| | 9 Holdere til højtryksslange |
| | 10 Vandtilslutning med siindsats (ikke synlig) |
| | 11 Justerbar fladstråledyse |
| | 12 Højtryksdyse |
| | 13 Holdere til dyse |
| | 14 Holdere til strålerør |
| | 15 Rengøringsmiddelbeholder med dyse |

- | | |
|----|---|
| 16 | Holdere til Rengøringsmiddelbeholder / Netkabel |
| 17 | Tænd/sluk-kontakt |
| 18 | Højtrykstilslutning til pistolen |

- | | |
|----------|-------------|
| D | 19 Låsegreb |
|----------|-------------|

Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren er beregnet til rengøring med højtryksstråle. Efter behov med tilsætning af rengøringsmidler. Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser. Følg sikkerhedsanvisningerne.

Tekniske data

HøjtryksrenserenPHD 110 C1

Nominel indgangsspænding.....	230V~, 50 Hz
Optaget effekt	1300 W
Netkabelængde	5 m
Vægt (inkl. alle dele).....	5,5 kg
Kapslingsklasse.....	□ II
Beskyttelsestype	IPX5
Tilløbstemperatur T max.	40 °C
Tilløbstryk p max.	0,8 MPa (8 bar)
Arbejdsdruk p.....	7,5 MPa (75 bar)
Max. tilladt tryk p max.	11 MPa (110 bar)
Kapacitet, vand (Q).....	5 l/min
Max. kapacitet, vand (Q max)...	6,6 l/min
Lydtryksniveau	
(L _{PA})	77 dB(A); K _{PA} =3 dB
Lydeffektniveau (L _{WA})	
målt.....	88,72 dB(A); K _{WA} =2,24 dB
garanteret	91 dB (A)
Vibration (a _h)	≤2,5 m/s ²

Driftstilstandene under målingen og de ved målingen anvendte metoder iht. EN 60335-2-79:2012.

Sikkerhedsinformationer **Symboler i vejledningen**

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med højtryksrenseren.

Symboler på højtryksrenseren



OBS!



Lær alle betjeningselementer ordentligt at kende før arbejdet, især funktioner og virkemåder. Spørg om nødvendigt en fagmand.

Læs og følg betjeningsvejledningen, der hører til højtryksrenseren.



OBS! Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget eller blevet skåret over.



Apparatet er ikke egnet til tilslutning til drikkevandsforsyningsanlægget.



Højtryksrensere kan være farlige, hvis de anvendes ukorrekt.

Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.



Garanteret lydtryksniveau



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Kapslingsklasse II



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbudet) med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvi­ningstegn med infor­mationer om bedre hånd­tering af udstyret.

Generelle sikkerhedsinformationer

- Apparatet må ikke benyttes af børn.
- Dette apparat kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Benyt kun højtryksrenseren på et plant og stabilt underlag.
- For en sikkerheds skyld anbefales det at bære en beskyttelsesbrille, sikkerhedssko og handsker samt et høreværn.
- Skulle der optræde en fejlfunktion eller defekt under brugen af højtryksrenseren, skal du straks slukke for apparatet og trække stikket ud af stikdåsen. Derefter se du om den mulige årsag til forstyrrelsen er anført på side 14 i betjeningsvejledningen

eller henvender dig til vores servicecenter.

Arbejde med apparatet



Forsigtig! Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:



Højtryksrensere kan være farlige, hvis de anvendes ukorrekt.

Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.

- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- Maskinen må ikke bruges, hvis der er andre personer i nærheden, medmindre de bærer beskyttelsesdragter.
- Hold altid sprøjtepistolen med begge hænder under brug. På denne måde kan du sikkert absorbere tilbageslagskraften.
- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.
- Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorerer er der brand- og eksplosionsfare.
- Sprøjt ikke med brændbare væsker.
Der er eksplosionsfare
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Sørg for, at der ikke opstår udstødningsemissioner i nærheden af luffindtag.



Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis netkablet eller andre vigtige dele såsom højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadiget.
- Beskyt maskinen mod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger.
- Læs til tema „vedligeholdelse og rengøring“ venligst henvisningerne i betjeningsvejledningen. Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af apparatet, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.
- Denne maskine er blevet udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel på basis af biologisk nedbrydelige anioniske tensider. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemiske substanser kan påvirke maskinsikkerheden og medføre beskadigelser.
- Kommer du i kontakt med rengøringsmidler skal du skylle med rigeligt rent vand.
- Vand, som er strømmet igennem en systemadskiller, klassificeres som ikke drikkeligt.

- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for maskinens sikkerhed. Brug kun af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og koblinger.
- Anvend for maskinens sikkerhed skyld kun originale reservedele fra producenten eller af producenten godkendte reservedele.

Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk stød:

- Ved anvendelse af en forlængerledning skal stikket og koblingen være vandtæt.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Der er fare for personskade på grund af elektrisk stød.
- Beskyt de elektriske stikforbindelser mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Tilslutningen til nettet skal foretages af en erfaren elektriker og opfyldte kravene i IEC 60364-1.
- Tilslut maskinen kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 A.
- Hvis maskinens tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den - for at undgå farer - skiftes ud med en speciel tilslutningsledning ved fabrikanten, dennes kundeservice eller en på lignende vis kvalificeret person.
- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvangsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid kablet på kabeltromlen helt ud inden brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk før alle arbejder på apparatet, i arbejds pauser og når apparatet ikke bruges netstikket ud af stikdåsen.
- Strømafbryderen skal altid slukkes, hvis maskinen efterlades uden opsyn.
- Netkabler må ikke have et mindre tværsnit end $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den være beregnet til udendørs anvendelse, og samlingen skal være tør og ligge oven over jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden.
- Bær fast skotøj med isolerende sål til beskyttelse mod elektrisk stød.

Igang sætning



Ifølge de gældende forskrifter må højtryksrensere kun anvendes adskilt fra drikkevandsforsyningen (systemadskiller). Anvend en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Vand, som er strømmet igennem en systemadskiller, klassificeres som ikke drikkeligt.



En systemadskiller fås i specialforretninger.

En systemadskiller (tilbageløbssperre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.

Brug en almindelig haveslange til vandtilførsel og sørg for at den har en tilstrækkelig længde.

Opstilling



- Skyd holderen til rengøringsmiddelbeholderen / netkablet (16) ind i optagelsen på siden af apparatet.
- Skyd holderen til højtryksslangen (9) ind i optagelserne på bagsiden.
- Skyd holderen til sprøjtepipistolen (5) ind i optagelsen på forsiden.
- Tag dyserengøringsnålen (6) ud af den bageste udklappelige side i vejledningen og skyd den ind i optagelsen på holderen til sprøjtepipistolen (5).
- Skru højtrykstilslutningen på apparatsiden (1) fast på højtrykstilslutningen (7) på højtryksrenseren
- Isæt højtrykstilslutningen på pistolsiden (18) i sprøjtepipistolen (4).
- Opret med lynkoblingen for vandtilførsel et vandtilløb på vandtilslutningen med siindsats (A 10).



- Saml strålerør (2) og sprøjtepipistol (4) ved at stikke dem ind i hinanden og dreje dem.
- Når strålerøret (2) er monteret, kan du efter valg forbinde den indstillelige fladstråledyse (11) eller højtryksdysen (12) med strålerøret (2) ved indstikning. Påsætningsdelen går i indgreb. Påsætningsdelen fjernes ved at trykke på låsen på siden ved den forreste ende af strålerøret (2) og trække påsætningsdelen af fra forsiden.
- Rengøringsmiddelbeholderen med dyse (15) samles direkte med sprøjtepipistolen (4) ved at skrue disse sammen.
Ved brug af rengøringsmiddelbeholder med dyse skal der kun fyldes rengøringsmiddel i beholderen. Det suges automatisk op.

Ved at dreje dysespidsen til venstre kan du forøge strålens bredde. Ved at dreje dysespidsen til højre kan du reducere strålens bredde.

Nettilslutning

Den af dig erhvervede pumpe er allerede forsynet med et netstik. Højtryksrenseren er beregnet til tilslutning til en Schuko-stikkontakt med 230 V ~ 50Hz.



- Tag maskinen først i brug, når alle forudgående punkter er tilgodeset.
- Kontroller, at højtryksrenseren er blevet slået fra på tænd/sluk-kontakten (A 17).
 - Sæt netstikket i stikkontakten.

Drift

- Overhold evt. forskrifter om brug af en systemadskiller.
- Åbn vandhanen helt.



Anvend ikke højtryksrenseren med lukket vandhane, idet tørløb medfører beskadigelse af maskinen.



Tag højde for vandstrålens rekylkraft. Sørg for at stå stabilt og hold godt fast på sprøjtepistolen (A 4). I modsat fald kan du selv eller andre personer komme til skade.

- Tænd for højtryksrenseren på tænd/sluk-kontakten (A 17).
- Træk i aftrækkeren på sprøjtepistolen (A 4). Maskinen tændes.



Når aftrækkeren slippes, stoppes maskinen. Højtrykket i systemet opretholdes.



- Du kan efter ønske låse eller opløse tilkoblingsgrebet på sprøjtepistolen (4) ved at trykke på låsegrebet (19).

Ved at låse udløsehåndtaget forhindrer du en utilsigtet start af apparatet.



fastlåst



åben



Hvis vandsystemet er utæt, skal apparatet øjeblikkeligt slukkes med tænd/sluk-kontakten (17) og apparatets strømkabel (8) kobles fra strømforsyningsnettet. Der er fare for elektrisk stød! Indled igen etableringen af vandtilslutningerne (se „Ibrugtagning-Opstilling“).

Gå frem på følgende måde, hvis der stadig er luft i apparatet:

Udluft tilførselsslangen:

1. Fjern hurtig-tilslutningen til haveslangeadapteren på vandtilslutningen (10), og åbn vandhanen, indtil vandet kommer ud uden luftbobler.
2. Luk vandhanen.
3. Forbind tilførselsslangen ved hjælp af hurtig-tilslutningen til haveslangeadapteren med vandtilslutningen (10) på apparatet.
4. Åbn vandhanen helt.

Udluft apparatet:

5. Tænd for apparatet på tænd/sluk-kontakten (17), indtil trykket er opbygget.
6. Sluk for apparatet på tænd/sluk-kontakten (17).
7. Tryk på tilkoblingsgrebet på sprøjtepistolen (4), indtil trykket er opbygget.
8. Gentag trin 5. til 7. et par gange, indtil der ikke længere er luft i apparatet.

Afbrydelse af drift

- Slip aftrækkeren på sprøjtepistolen (A 4).
- Sluk for maskinen på tænd/sluk-kontakten (A 17) ved længere arbejdspauser.

Afslutning af arbejdet

- Efter arbejder med rengøringsmidler skal du lade højtryksrensere køre med rent vand for at skylle rengøringsmidlet fuldstændigt ud af ledningerne.
- Slip aftrækkeren på sprøjtepistolen (A 4).
- Sluk for højtryksrensere på tænd/sluk-kontakten (A 17).
- Luk vandhanen.
- Adskil højtryksrensere fra vandforsyningen.
- Træk i aftrækkeren på sprøjtepistolen (A 4) for at tage eksisterende tryk af systemet.
- Tag strømstikket ud og vikl det op.

Anvendelse af rengøringsmidler

Denne maskine er blevet udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel på basis af biologisk nedbrydelige anioniske tensider. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemiske substanser kan påvirke maskinsikkerheden og medføre beskadigelser.

Rengøring og Vedligeholdelse



Træk stikket ud før ethvert arbejde på højtryksrensere. Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser pga. bevægelige dele.

Rengøring



Afspul ikke maskinen med vand og rengør den ikke under rindende vand. Der er fare for elektrisk stød og maskinen kan beskadiges.

Hold maskinen altid ren. Anvend ingen rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold ventilationsåbningerne rene og fri.
- Rengør apparatet med en blød børste eller en fugtig klud.
- Skulle en dyse på strålerøret (A 11/12) være tilstoppet, kan du rense dysen med dyserengøringsnålen (A 6).



Skru fra tid til anden vandtilslutningen af (10) og rens filterindsatsen.

Vedligeholdelse

Højtryksrensere er vedligeholdelsesfri.



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

Opbevaring

- Tøm højtryksrenseren fuldstændigt for vand. Fjern hertil højtrykstilslutningen på apparatsiden (A 1) og adskil apparatet fra vandforsyningen. Tænd for højtryksrenseren på tænd-/slukk-kontakten (A 17) i max. 1 minut, til der ikke mere kommer vand ud af højtrykstilslutningen (A 7). Sluk for apparatet.
- Vikl strømstikket op.
- Opbevar påsatserne (A 11/12) stående med tilslutningssiden nedad.
- Højtryksrenseren og tilbehøret ødelægges af frost, hvis den/det ikke er fuldstændigt tømt for vand.
- Opbevar højtryksrenseren og tilbehøret i et frostsikkert rum.
- Benyt udelukkende bærehåndtaget når du transporterer eller stiller højtryksrenseren væk.
- Opbevar kun højtryksrenseren liggende, så den er beskyttet mod beskadigelser.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.

Vi bortskaffer dit apparat gratis.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombygningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytterne og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. filter eller tilbehørsdele) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 315077) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra om-

kostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 315077

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Maskinen arbejder ikke	Tænd/sluk-kontakten (A 17) er slået fra	Kontroller tænd/sluk-kontaktens stilling
	Beskadiget netkabel (A 8)	Kontroller netkablet (A 8) for beskadigelse. Få i givet fald en fagmand til at udskifte netkablet (A 8).
	Forkert spændingsforsyning	Kontroller det elektriske anlæg for overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.
Apparatet transporterer ikke vand	Luftlommer i højtryksrensere	Tænd for apparatet og betjen sprøjtepistolen (A 4)
		Udluft apparatet iht. punkt 5. til 8.
Maskinen har intet tryk	Luftindeslutninger i højtryksrensere	Tænd for maskinen uden højtryksslange, indtil der kommer vand uden bobler ud ved højtrykstilslutningen (A 7).
	Trykfald i ledning	Kontroller vandtilførslen.
Stærke tryk-svingninger	Højtryksdysen (A 12) er tilsmudset	Skyl højtryksdysen (A 12) med vand.
		Rengør dysehullet med en nål (A 6) efter behov.

Reserve dele

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 13). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos.	Betegnelse	Artikel-nr.
A 1/18	Højtryksslange	91 104126
A 4	Sprøjtepistol	91 104824
A 2	Strålerør	91 104539
A 11	Fladstråledyse	91 104538
A 12	Højtryksdyse	91 104540
	Rengøringsmiddel (universalrengøringsmiddel)	30990010

Sommaire

Introduction	15
Fins d'utilisation	15
Description générale	16
Volume de la livraison	16
Aperçu	16
Domaines d'utilisation	16
Données techniques	16
Instructions de sécurité	17
Explication des symboles et des avis de sécurité	17
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	17
Consignes générales de sécurité	17
Mise en service	20
Mise en place	21
Connexion au réseau	21
Utilisation	21
Interrompre l'utilisation	22
Mettre fin à l'utilisation	22
Application des produits de nettoyage	23
Nettoyage et Maintenance	23
Nettoyage	23
Maintenance	23
Rangement	23
Protection de l'environnement	24
Commande de pièces détachées	24
Localisation d'erreur	25
Garantie	26
Service Réparations	27
Service-Center	27
Importateur	27
Traction de la déclaration de conformité CE originale	57
Vue éclatée	60/61

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Utilisez ce nettoyeur à haute pression exclusivement pour des besoins domestiques :

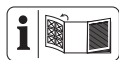
- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils, etc. avec le jet d'eau à haute pression.
- avec les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
- en tenant compte des indications du fabricant, lorsque l'on nettoie l'appareil.

Description générale

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et contrôlez le volume des livraisons :

- Nettoyeur à haute pression
- Pistolet pulvérisateur
- Tuyau flexible haute pression
- Tuyère d'échappement
- Buse à jet plat réglable
- Buse haute pression
- Réservoir de produit nettoyant avec gicleur
- Fixation des accessoires
- Aiguille de nettoyage de tuyère
- Traduction de la notice d'utilisation originale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliante.

Aperçu

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Raccord haute pression, côté de l'appareil |
| | 2 Tuyère d'échappement |
| | 3 Poignée de transport |
| | 4 Pistolet pulvérisateur |
| | 5 Fixation pour pistolet pulvérisateur |
| | 6 Aiguille de nettoyage de tuyère |
| | 7 Raccord haute pression |
| | 8 Câble de raccordement réseau |
| | 9 Fixation pour Tuyau flexible haute pression |
| | 10 Raccord d'eau avec l'utilisation de tamis (non visible) |
| | 11 Buse à jet plat réglable |
| | 12 Buse haute pression |
| | 13 Fixation pour buse |
| | 14 Fixation pour Tuyère d'échappement |

- | | |
|----|---|
| 15 | Réservoir de produit nettoyant avec gicleur |
| 16 | Fixation pour Réservoir de produit nettoyant / Câble de raccordement réseau |
| 17 | Interrupteur marche/arrêt |
| 18 | Raccord haute pression, côté pistolet |

- D** 19 Levier de verrouillage

Domaines d'utilisation

Le nettoyeur à haute pression a été conçu pour effectuer des nettoyages avec un jet d'eau à haute pression.

En cas de besoin, avec ajout de produits de nettoyage.

Les fonctions des dispositifs de commande sont indiquées dans les descriptions suivantes. Faites attention aux consignes de sécurité.

Données techniques

Nettoyeur

haute pressionPHD 110 C1

Raccordement au réseau ... 230 V~, 50 Hz

Puissance 1300 W

Câble réseau 5 m

Poids (y compris de toutes les pièces) 5,5 kg

Classe de protection II

Mode de protection IPX5

Température assignée maximale

(T in max) 40 °C

Pression maximale de l'eau en entrée

(p in max) 0,8 MPa (8 bar)

Pression assignée (p)

..... 7,5 MPa (75 bar)

Pression admissible

(p max) 11 MPa (110 bar)

Débit assigné (Q) 5 l/min

Débit assigné maximum (Q max) .. 6,6 l/min

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 77 dB (A); $K_{pA}=3$ dB
 Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 mesuré 88,72 dB (A); $K_{WA}=2,24$ dB
 garanti 91 dB (A)
 Vibration (a_{ii}) $\leq 2,5$ m/s²

Mesures réalisés selon la norme harmonisée EN 60335-2-79:2012.

Instructions de sécurité

Cette section traite des normes de sécurité essentielles en cas de travail avec le nettoyeur à haute pression.

Explication des symboles et des avis de sécurité



Attention!



Veillez vous familiariser des éléments avant l'utilisation. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.



Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.



Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Niveau de performance sonore garanti



MISE EN GARDE! En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.



Classe de protection II

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

- L'utilisation de cet appareil par des enfants est interdite.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu

bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Utiliser le nettoyeur haute pression sur une surface plane et stable dans sa position normale d'utilisation.
- La poignée de transport sert exclusivement au transport de l'appareil. L'appareil est transportable mais cependant il ne doit pas être transporté pendant qu'il fonctionne.
- Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection, des chaussures de protection, des gants et si nécessaire des bouchons antibruit.
- En cas de panne ou de défaut lors de l'utilisation de l'appareil, mettre l'appareil en position arrêt et débrancher la prise électrique du secteur et se référer à la page 25 du manuel pour les causes possible de pannes.

Travaux avec l'appareil



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :



En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

- Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.
- Utilisez toujours le pistolet pulvérisateur avec les deux mains. Vous pouvez ainsi mieux maîtriser la force de recul du jet d'eau émis.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Éliminez le matériel d'emballage en respectant les consignes en vigueur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- N'arrosez pas de liquides inflammables. Risques d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'émissions de gaz d'échappement à proximité des entrées d'air.




Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Ne mettez pas en service l'appareil, si le câble d'alimentation ou d'autres pièces importantes, comme le tuyau flexible haute pression ou le pistolet pulvérisateur, sont endommagés.
- Protégez l'appareil du froid et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Maintenance et nettoyage, veuillez lire les instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées un électricien de métier. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage neutre de type Tenside anionique biodégradable. L'application d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages.
- Si vous entrez en contact avec du produit nettoyant, rincez abondamment à l'eau claire.
- L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable.
- Les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages sont importants pour la sécurité de la machine. N'utilisez que les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages conseillés par le fabricant.
- Afin de garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, les prises et le prolongateur doivent être étanches.
-  Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Il existe un risque de dommages corporels par décharge électrique.
- Protégez de l'humidité les raccordements électriques.
 - Qu'en cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
 - Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
 - Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un

- électricien qualifié et conforme à la CEI 60364-1.
- Il est recommandé que l'alimentation électrique de l'appareil comporte soit un dispositif à courant résiduel qui interrompra l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms soit un dispositif qui vérifie le circuit de terre.
 - Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
 - Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
 - Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d'eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage.
 - Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche de secteur de la prise de courant. L'appareil doit de même être débranché de la prise de courant lors d'un changement d'accessoire.
 - Toujours éteindre le coupe-circuit lorsque la machine est laissée sans surveillance.

- Les câbles de raccordement réseau ne doivent pas avoir de coupe transversale inférieure à $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Des câbles prolongateurs inadaptés peuvent être dangereux. En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci doit être adaptée à un usage en extérieur, et la liaison doit être sèche et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble qui maintient la prise au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Pour vous protéger des décharges électriques, portez des chaussures de sécurité.

Mise en service



Cet appareil peut être connecté au réseau d'alimentation en eau potable uniquement avec un clapet anti-retour de type BA conforme à la norme EN 12729 (non-fourni).

Ce type de système permet de ne pas contaminer l'eau potable et se branche sur l'arrivée d'eau (directement sur le robinet).

L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable.



Un interrupteur de système est disponible dans le commerce spécialisé.

Un séparateur de système (clapet anti retour) empêche le reflux de l'eau et du détergent dans la canalisation d'eau potable.

- Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage du commerce et faites attention à avoir une longueur suffisante.

Mise en place

- B**
- Poussez le support du réservoir de produit de nettoyage / le cordon d'alimentation (16) dans le logement sur le côté de l'appareil.
 - Poussez les supports du tuyau haute pression (9) dans les logements sur la partie arrière.
 - Poussez le support du pistolet de pulvérisation (5) dans le logement sur la partie avant.
 - Prenez l'aiguille de nettoyage de buse (6) présente sur la partie arrière rabattable de la notice et insérez l'aiguille dans le logement présent sur le support du pistolet de pulvérisation (5).
 - Vissez le raccord de haute pression sur le côté de l'appareil (1) au raccord de haute pression (7) de l'appareil.
 - Enfitez le raccord haute-pression côté pistolet (18) dans le pistolet pulvérisateur (4).
 - Avec le raccord rapide pour l'approvisionnement en eau établissez un flux d'eau avec le raccord d'eau tout en utilisant le tamis (A 10)
- C**
- Reliez le tuyau gicleur (2) au pistolet gicleur (4) en l'enfonçant et en le tournant.
 - Lorsque le tuyau d'acier (2) est monté, raccordez au choix la buse à jet plat (11) ou la buse à haute pression (12) en l'enfichant au tube d'acier (2). Les embouts s'enclenchent. Pour retirer les embouts, appuyez sur le verrouillage latéral sur l'extrémité avant du tuyau d'acier (2) et retirez l'embout vers l'avant.

- Le réservoir de produit de nettoyage avec la buse (A 15) connecté directement par vissage au pistolet pulvérisateur (4).

Vous pouvez augmenter la largeur du jet en tournant la pointe du gicleur vers la gauche. En tournant la pointe du gicleur vers la droite, vous pouvez diminuer la largeur du jet.

Connexion au réseau

Le nettoyeur haute pression que vous venez d'acquérir est déjà équipé d'une prise de courant. Le nettoyeur à haute pression est conçu pour être raccordé à un socle de prise de courant de sécurité 230 V ~ 50Hz.

i Mettez l'appareil en service seulement en ayant tenu compte de tous les points précédents.

- Assurez-vous, via le commutateur marche/arrêt (A 17) que le nettoyeur à haute pression est hors tension.
- Insérez la fiche de secteur dans la prise de courant.

Utilisation

- Respectez les instructions concernant l'utilisation d'un interrupteur de système.
- Ouvrez entièrement le robinet d'eau



N'utilisez pas le nettoyeur à haute pression avec le robinet d'eau fermé. Un fonctionnement à sec entraîne une détérioration de l'appareil.



Faites attention à la force de recul du jeu d'eau sortant.

Prenez une position stable et maintenez bien le pistolet pulvérisateur (A 4). Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser vous-même ou d'autres personnes.

- Mettez en marche l'interrupteur marche/arrêt (A 17) du nettoyeur à haute pression.
- Tirez le levier du pistolet pulvérisateur (A 4). L'appareil se met en marche



En relâchant le levier, vous arrêtez l'appareil. La haute pression est maintenue dans le système



Vous pouvez soit verrouiller soit déverrouiller le levier d'actionnement du pistolet pulvérisateur (4) en appliquant une pression sur le levier de verrouillage (19).

En verrouillant le levier d'allumage, vous empêchez un allumage intentionnel de l'appareil.



Verrouillé



Déverrouillé



En cas de non-étanchéité dans le système d'eau, éteignez immédiatement l'appareil au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (17) et séparez l'appareil du réseau en retirant le câble de raccordement secteur (8). Il y a danger en raison d'une décharge électrique ! Recommencez le branchement des raccords d'eau. (voir «Réaliser la mise en service»)

Si de l'air se trouve encore dans l'appareil, veuillez procéder de la manière :

Ventiler le tuyau d'alimentation :

1. Retirez le raccord rapide pour l'adaptateur de tuyau d'arrosage sur le raccord d'eau (10) et ouvrez le robinet d'eau jusqu'à ce que de l'eau sorte sans faire de bulles.
2. Fermez le robinet d'eau.
3. A l'aide du raccord rapide pour l'adaptateur de tuyau d'arrosage, connectez le tuyau d'alimentation au raccord d'eau (10) de l'appareil.
4. Ouvrez complètement le robinet d'eau.

Ventiler l'appareil :

5. Allumez l'appareil au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (17) jusqu'à ce que la pression ait été atteinte.
6. Eteignez au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (17)
7. Appuyez sur le levier de commande du pistolet pulvérisateur (4) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression.
8. Répétez les étapes 5 à 7 plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout d'air ne dans l'appareil.

Interrompre l'utilisation

- Relâchez le levier du pistolet pulvérisateur (A 4).
- Pour des pauses plus longues, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (A 17).

Mettre fin à l'utilisation

- Après des travaux avec des produits de nettoyage, passer l'appareil sous de l'eau claire afin qu'aucun produit de nettoyage ne demeure dans les conduites.

- Relâchez le levier du pistolet pulvérisateur (A 4).
- Mettez hors tension le nettoyeur à haute pression à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (A 17).
- Fermez le robinet à eau.
- Tirez le levier du pistolet pulvérisateur (A 4) pour évacuer la pression disponible dans le système.
- Débranchez la fiche du secteur et enrroulez le câble électrique.
- Déconnectez le nettoyeur à haute pression d'avec l'approvisionnement en eau.

Application des produits de nettoyage

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage neutre de type Tenside anionique biodégradable. L'application d'autres produits de nettoyage ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages.

Nettoyage et Maintenance



Débrancher l'appareil avant chaque travail d'entretien. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

Nettoyage



N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et / ou solvant.

- Maintenez les fentes de ventilation propres et libres d'accès.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- Si l'une des buses de la tuyère d'échappement (A 11/12) est bouchée, vous pouvez retirer les corps étrangers à l'aide de l'aiguille de nettoyage de tuyère (A 6).



Retirez de temps en temps le raccord d'eau avec le bloc de filtre (10) et nettoyez le bloc de filtre.

Maintenance

Le nettoyeur à haute pression ne nécessite aucune maintenance.



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Videz complètement le nettoyeur à haute pression de l'eau qu'il contient. Déconnectez l'appareil d'avec l'alimentation en eau. Avec l'interrupteur Marche/arrêt (A 17), faites fonctionner le nettoyeur à haute pression au maximum pendant 1 minute jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du pistolet pulvérisateur (A 7). Eteignez l'appareil.
- Enroulez le câble électrique.
- Placez tous les embouts (A 11/12) à la verticale, avec le raccordement vers le bas.

- Le nettoyeur à haute pression et les accessoires sont endommagés par le gel s'ils n'ont pas été vidés complètement de l'eau qu'ils contenaient.
- Stockez le nettoyeur à haute pression et les accessoires dans un local à l'abri du gel.
- Pour déplacer ou ranger l'appareil, utiliser la poignée frontale.
- Ranger le nettoyeur haute pression en position horizontale à l'abri de tout risque de dommage.

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Nous effectuons l'élimination de votre appareil gratuitement.

Commande de pièces détachées

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center » page 27).

Pos.	Désignation	Numéro de commande
A 1/18	Tuyau flexible haute pression	91104126
A 4	Pistolet pulvérisateur	91104824
A 2	Tuyère d'échappement	91104539
A 11	Buse à jet plat	91104538
A 12	Buse haute pression	91104540
	Détergent (nettoyant tout usage)	30990010

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Résolution
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur marche/arrêt (A 17) sur position arrêt	Contrôler la position de l'interrupteur marche/arrêt.
	Câble de raccordement secteur endommagé (A 8)	Contrôler le câble de raccordement (A 8) secteur pour voir s'il est endommagé. Si nécessaire, faire remplacer le câble de raccordement (A 8) secteur par un spécialiste.
	Alimentation en courant défectueuse	Vérifier que l'installation électrique est en conformité avec les indications de la plaque signalétique.
L'appareil ne refoule pas d'eau	Inclusions d'air dans le nettoyeur haute pression	Allumer l'appareil et actionner la poignée pistolet (A 4).
		Chasser l'air de l'appareil conformément aux points 5 à 8.
L'appareil n'a pas de pression	Entrées d'air dans le nettoyeur à haute pression	Faire fonctionner l'appareil sans le tuyau flexible de haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte du raccord haute pression (A 7) sans faire de bulles.
	Baisse de la pression dans la conduite	Contrôler l'approvisionnement en eau.
Fortes variations de pression	Tuyère haute pression (A 12) sale.	Rincer la tuyère haute pression (A 12) avec de l'eau.
		En cas de besoin, nettoyer les trous de la tuyère avec une aiguille (A 6).

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 315077) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 315077

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 315077

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	28
Gebruik	28
Algemene beschrijving	29
Omvang van de levering	29
Overzicht	29
Functiebeschrijving	29
Technische gegevens	29
Veiligheidsvoorschriften	30
Verklaring van symbolen	30
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	30
Algemene veiligheidsvoorschriften ..	30
Ingebruikname	33
Opstellen.....	33
Netaansluiting	34
Bedrijf.....	34
Bedrijf onderbreken	35
Bedrijf beëindigen	35
Gebruik van	36
reinigingsmiddelen	36
Reiniging en Onderhoud	36
Reiniging.....	36
Onderhoud.....	36
Opslag	36
Berging en milieu	37
Vervangstukken	37
Foutmeldingen	38
Garantie	38
Reparatieservice	40
Service-Center	40
Importeur	40
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	58
Explosietekening	60/61

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de privéhuishouding:

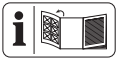
- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, voorgevels, terrassen, tuingereedschap enzovoort met hogedrukwaterstraal.
- met origineel toebehoren en reserveonderdelen.
- bij inachtneming van de gegevens van de producent van het te reinigen toestel.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Ontpak het toestel en controleer de leveringsomvang:

- Hogedrukreiniger met netaansluitleiding
- Spuitpistool
- Hogedrukslang
- Straalbuis
- Instelbare vlakstraalsproeier
- Hogedruksproeier
- Sproeikop met reinigingsmiddeltank
- Houder voor toebehoren
- Reinigingsnaald voor sproeier
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Hogedrukaansluiting toestelzijde |
| | 2 Straalbuis |
| | 3 Draaggreep |
| | 4 Spuitpistool |
| | 5 Houder voor spuitpistool |
| | 6 Reinigingsnaald voor sproeier |
| | 7 Hogedrukaansluiting |
| | 8 Netaansluitleiding |
| | 9 Houder voor hogedrukslang |
| | 10 Wateraansluiting met zeefinzetstuk (niet zichtbaar) |
| | 11 Instelbare vlakstraalsproeier |
| | 12 Hogedruksproeier |
| | 13 Houder voor sproeier |
| | 14 Houder voor Straalbuis |
| | 15 Reinigingsmiddelenreservoir met sproeier |

- | | |
|----|--|
| 16 | Houder voor Reinigingsmiddelenreservoir / Netaansluitleiding |
| 17 | In-/uitschakelaar |
| 18 | Hogedrukaansluiting pistoolzijde |

- D** 19 Vergrendelhendel

Funciebeschrijving

De hogedrukreiniger is voorzien voor het reinigen met hogedrukwaterstraal. Indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen. In de volgende beschrijvingen ziet u hoe de bedieningsdelen functioneren. Let op de veiligheidsaanwijzingen.

Technische gegevens

Hogedrukreiniger PHD 110 C1

Netspanning	230 V~, 50 Hz
Prestatievermogen	1300 W
Netspanning	5 m
Gewicht (incl. alle onderdelen)	5,5 kg
Beschermingsniveau	□ II
Beschermingsklasse	IPX5
Toevoertemperatuur T in max.	40 °C
Toevoerdruk p in max.	0,8 MPa (8 bar)
Werkdruk p	7,5 MPa (75 bar)
Max. toelaatbare druk	
p max.....	11 MPa (110 bar)
Transporthoeveelheid (Q), water ...	5 l/min
Max. Transporthoeveelheid,	
water	6,6 l/min
Geluidsrukniveau	
(L _{pA})	77 dB(A); K _{pA} =3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	
gemeten.....	88,72 dB(A); K _{WA} =2,24 dB
gewaarborgd	91 dB(A)
Vibratie (a _v)	≤2,5 m/s ²

De operationele toestanden tijdens de meting en de voor de meting toegepaste methoden conform EN 60335-2-79:2012.

Veiligheidsvoorschriften

Dit hoofdstuk behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werken met de hogedrukreiniger.

Verklaring van symbolen



Let op!



Maakt u zich eerst met alle bedieningselementen vertrouwd, in het bijzonder met hun functie en werkwijze. Vraag een vakman eventueel om raad.



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de stroomkabel onmiddellijk de stekker uit het stocontact.



Apparaat, dat niet geschikt is voor aansluiting op het drinkwaternet.



Hogedrukreinigers kunnen ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.



Gegarandeerd akoestisch niveau



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Beschermingsniveau II

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Het transporthandvat dient uitsluitend voor het transport van het apparaat. Het apparaat is mobiel, maar mag niet tijdens de werking gedragen worden.
- Omwille van uw veiligheid is het aanbevelenswaardig om een beschermbril, veiligheidschoenen en handschoenen en,

zo nodig, een gehoorbescherming te dragen.

- Wanneer er zich tijdens de werking een storing of een defect voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en de netstekker uitgetrokken te worden. Vervolgens leest u de pagina 38 van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke oorzaken van een storing of contacteert u het servicecenter.

Werkzaamheden met het apparaat



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:



Hogedrukreinigers kunnen ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn.

De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.

- Richt de straal niet op u zelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Gebruik het toestel niet als andere personen zich binnen reikwijdte bevinden tenzij deze veiligheidskleding dragen.
- Gebruik het spuitpistool altijd vast met beide handen. U kunt zo de terugstootkracht van de vrijkomende waterstraal veilig aan.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.

- Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Verstuf geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat ontploffingsgevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Op kinderen dient er toezicht gehouden te worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat er zich in de nabijheid van luchtinlaatopeningen geen uitstoot van uitlaatgassen voordoet.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Stel het toestel niet in bedrijf als de netaansluitingsleiding of andere belangrijke delen zoals de hogedrukslang of de spuitpistool beschadigd zijn.

- Bescherm het toestel tegen vorst en het drooglopen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging” de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.
- Dit toestel werd ontwikkeld voor de inzet met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionische tensides. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden.
- Als u met reinigingsmiddel in aanraking komt, spoelt u met overvloedig zuiver water.
- Water dat door een systeem-scheider gestroomd is, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.
- Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.
- Teneinde de veiligheid van de machine te vrijwaren, gebruikt u uitsluitend originele reserve-

onderdelen van de fabrikant of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Bij gebruik van een verlengleiding moeten stekker en koppeling waterdicht zijn.



Ongeschikte verlengleidingen kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel door elektrische schok.

- Bescherm de elektrische steekverbindingen tegen vochtigheid.
- Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingsplaatje overeenstemt.
- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien doorgevoerd worden en aan de door de IEC 60364-1 gestelde eisen voldoen.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan; zekering minstens 6 ampère.
- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen.

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenserviceafdeling verkrijgbaar is.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren, die tegen spatwater beschermd zijn en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. Rol een snoertrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.
- Schakel het apparaat altijd met de aan/uit-knop uit wanneer u het zonder toezicht achterlaat.
- Netaansluitingsleidingen mogen geen geringere dwarsdoorsnede bezitten dan $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Ongepaste verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, moet dit voor gebruik buitenshuis geschikt zijn en moet de verbinding droog zijn en bovengronds liggen. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact op minstens 60 mm van de grond houdt.

- Draag stevige schoenen ter bescherming tegen een elektrische schok.

Ingebruikname



Overeenkomstig de geldige voorschriften mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemscheider aan het drinkwaternet bediend worden. Er moet een geschikte systeemscheider overeenkomstig EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider gestroomd is, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.



Een systeemscheider is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar.

Een systeemscheider (terugslagklep) verhindert de terugstroom van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Gebruik een in de handel verkrijgbare tuinslang voor de watertoevoer en let op voldoende lengte.

Opstellen



- Schuif de houder voor reinigingsmiddelreservoir/netsnoer (16) in de opname aan de kant van het apparaat.
- Schuif de houder voor de hogedrukslang (9) in de opnames aan de achterkant.
- Schuif de houder voor het spuitpistool (5) in de opname aan de voorkant.
- Neem de naald voor reiniging van het mondstuk (6) uit de achterste uitklappagina van de

handleiding en schuif ze in de opname aan de houder voor het spuitpistool (5).

- Schroef de hogedrukaansluiting apparaatzijde (1) met de hogedrukaansluiting (7) aan het apparaat vast.
- Steek de pistoolkant van de hogedrukaansluiting (18) in het spuitpistool (4).
- Breng met de snelaansluiting voor de watervoorziening een watertoevoer aan de wateraansluiting met zeefinzetstuk (A 10) tot stand.

C

- Verbinden door in te steken en in te draaien de straalbuis (2) met het spuitpistool (4).
- Als de straalpijp (2) gemonteerd is, verbindt u de instelbare platte sproeier (11) of de hogedruksproeier (12) door hem in de straalpijp te steken (2). De opzetstukken klikken ineen. Op de opzetstukken te verwijderen, drukt u op de laterale vergrendeling aan het voorste uiteinde van de straalpijp (2) en trekt u het opzetstuk er naar voren af.
- Het reinigingsmiddelreservoir met sproeier (A 15) wordt direct met het spuitpistool (4) door in te draaien verbonden. Bij gebruikmaking van het reinigingsmiddelenreservoir met sproeier moet er alleen maar reinigingsmiddel in het reservoir gegoten worden. Er wordt automatisch aangezogen.

Door het uiteinde van de sproeier naar links te draaien, kunt u de breedte van de straal vergroten. Door het uiteinde van de

sproeier naar rechts te draaien, kunt u de breedte van de straal verkleinen.

Netaansluiting

De door u aangeschafte hogedrukreiniger is al van een netvoedingstekker voorzien. De hogedrukreiniger is bestemd voor de aansluiting op een veiligheidswandcontactdoos met 230 V ~ 50Hz.



Stel het toestel pas na inachtneming van alle vorige punten in bedrijf.

- Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (A 5) uitgeschakeld is.
- Steek de netstekker in het stopcontact.

Bedrijf

- Neem de voorschriften voor het gebruik van een systeemscheider in acht.
- Open de waterkraan volledig.



Bedien de hogedrukreiniger niet met gesloten waterkraan. Het drooglopen leidt tot een beschadiging van het toestel.



Let op de reactiekracht van de naar buiten stromende waterstraal. Zorg voor een veilige houding en houd de spuitpistool (A 4) goed vast. U kunt anders u zelf of andere personen verwonden.

- Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (A 17) in.
- Trek aan de hefboom van de spuitpistool (A 4). Het toestel wordt ingeschakeld.



Door het loslaten van de hefboom wordt het toestel uitgeschakeld. De hoge druk in het systeem blijft behouden.



- U kunt de inschakelhendel van het spuitpistool (4) door drukken op de vergrendelhendel (19) naar keuze vergrendelen of ontgrendelen.

Door de inschakelhendel te vergrendelen voorkomt u onbedoeld starten van het apparaat.



vergrendeld



open



Bij lekkages in het watersysteem schakelt u het apparaat onmiddellijk via de schakelaar "Aan/uit" (17) uit en verbreekt u het apparaat aan het netaansluitingsnoer (8) van het stroomnet. Er bestaat gevaar door een elektrische schok! Begin opnieuw de wateraansluitingen te herstellen (zie „Indrijfstelling - installeren“)

Gelieve als volgt te werk te gaan indien er zich nog lucht in het apparaat bevindt:

Toevoerslang ontluchten:

1. Verwijder de snelaansluiting voor tuinslangadapters aan de wateraansluiting (10) en open de waterkraan totdat er water zonder bellen vrijkomt.
2. Sluit de waterkraan.

3. Verbind de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting voor tuinslangadapters met de wateraansluiting (10) aan het apparaat.
4. Open de waterkraan volledig.

Apparaat ontluchten:

5. Schakel het apparaat via de schakelaar "Aan/uit" (17) in totdat er druk opgebouwd is.
6. Schakel het apparaat via de schakelaar "Aan/uit" (17) uit.
7. Druk de schakelhendel van het spuitpistool (4) in totdat de druk verminderd is.
8. Gelieve de stappen 5. tot 7. een paar keer te herhalen totdat er zich geen lucht meer in het apparaat bevindt.

Bedrijf onderbreken

- Laat de hefboom van de spuitpistool (A 4) los.
- Schakel bij langere werkpauzen de in-/uitschakelaar (A 17) uit.

Bedrijf beëindigen

- Na werkzaamheden met reinigingsmiddelen het apparaat met helder water laten draaien om het reinigingsmiddel helemaal uit de leidingen te spoelen.
- Laat de hefboom van de spuitpistool (A 4) los.
- Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (A 17) uit.
- Sluit de waterkraan.
- Trek aan de hefboom van de spuitpistool (A 4) om de voorhanden zijnde druk in het systeem te verminderen.
- Trek het netsnoer uit en wikkel het op.
- Koppel de hogedrukreiniger los van de watervoorziening.

Gebruik van reinigingsmiddelen

Dit toestel werd ontwikkeld voor de inzet met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionische tensides. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden.

Reiniging en Onderhoud



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Reiniging



Spuit het toestel niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schok en het toestel zou beschadigd kunnen worden.

Houd het toestel steeds zuiver. Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen.

- Houd de beluchtingsleuf zuiver en vrij.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een iets vochtige doek.
- Indien één van de sproeiers aan de straalbuis (A 11/12) verstopt is, kunt u met de reinigingsnaald (A 6) voor de sproeier het vreemde voorwerp in de sproeier verwijderen.



Verwijder occasioneel de wateraansluiting met zeefelement (10) en reinig het zeefelement.

Onderhoud

De hogedrukreiniger is onderhoudsvrij.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Opslag

- Ledig de hogedrukreiniger volledig van water. Verwijder hiervoor de hogedrukaansluiting apparaatzijde (A 1) en verbreek schakel de hogedrukreiniger via de in-/uitschakelaar (A 17) maximaal 1 minuut lang in totdat er geen water meer aan de hogedrukaansluiting (A 7) vrijkomt. Schakel het apparaat uit.
- Wikkel het netsnoer op.
- Bewaar alle accessoires (A 11/12) rechtop, met de aansluitkant naar beneden.
- De hogedrukreiniger en het toebehoren worden door vorst vernietigd als het water niet volledig verwijderd werd.
- Bewaar de hogedrukreiniger en het toebehoren in een vorstbestendige ruimte.
- Gebruik voor het transport of om het apparaat op te bergen uitsluitend het transporthandvat.
- Bewaar het apparaat uitsluitend in een horizontale positie, opdat het tegen een of andere beschadiging beschermd is.

Berging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu.

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 40). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Positie	Omschrijving	Bestelnr.
A 1/18	Hogedrukslang	91104126
A 4	Spuitpistool	91104824
A 2	Straalbuis	91104539
A 11	Vlakstraalsproeier	91104538
A 12	Hogedruksproeier	91104540
	Reinigingsmiddel (Universele reiniger).....	30990010

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opsporing en verwijdering van fouten
Toestel loopt niet	In-/uitschakelaar (A 17) uitgeschakeld	In-/uitschakelstand controleren
	Beschadigde netaansluitleiding	Netaansluitleiding (A 8) op beschadiging controleren. Eventueel de netaansluitleiding (A 8) door een geschoolde arbeidskracht laten vervangen
	Defecte spanningsvoeding	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje
Apparaat levert geen water	Luchtbellen in de hogedrukreiniger	Apparaat inschakelen en het spuitpijstool (A 4) aanzetten.
		Apparaat ontluichten volgens punten 5 en 8.
Toestel heeft geen druk	Luchtblazen in hogedrukreiniger	Schakel het toestel zonder hogedrukslang in tot blaasvrij water aan de hogedrukaansluiting (A 7) naar buiten stroomt
	Leidingdrukdaling	Controleer de watervoorziening
Sterke drukschommelingen	Hogedruksproeier (A 12) vervuild	Spoel de hogedruksproeier (A 12) met water.
		Reinig de sproeierboring indien nodig met een naald (A 6)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of

vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en hande-

lingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 315077) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met



inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 315077

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 315077

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	41
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	41
Allgemeine Beschreibung	42
Lieferumfang.....	42
Übersicht.....	42
Funktionsbeschreibung.....	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Symbole auf dem Gerät.....	43
Bildzeichen in der	
Anleitung.....	43
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	43
Inbetriebnahme	46
Aufstellen.....	46
Netzanschluss.....	47
Betrieb.....	47
Betrieb unterbrechen.....	48
Betrieb beenden.....	48
Verwendung von	
Reinigungsmitteln.....	49
Wartung und Reinigung	49
Reinigung.....	49
Wartung.....	49
Lagerung	49
Entsorgung/Umweltschutz	50
Garantie	50
Reparatur-Service	51
Ersatzteile/Zubehör	52
Service-Center	52
Importeur	52
Fehlersuche	53
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	59
Explosionszeichnung	60/61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

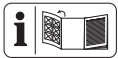
- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben, des zu reinigenden Objektes.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Spritzpistole
- Hochdruckschlauch
- Strahlrohr
- einstellbare Flachstrahldüse
- Hochdruckdüse
- Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- Zubehöralter
- Düsenreinigungsnadel
- Originalbetriebsanleitung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Hochdruckanschluss Geräteseite |
| | 2 Strahlrohr |
| | 3 Transportgriff |
| | 4 Spritzpistole |
| | 5 Halter für Spritzpistole |
| | 6 Düsenreinigungsnadel (nicht sichtbar) |
| | 7 Hochdruckanschluss |
| | 8 Netzanschlussleitung |
| | 9 Halter für Hochdruckschlauch |
| | 10 Wasseranschluss mit Siebeinsatz (nicht sichtbar) |
| | 11 einstellbare Flachstrahldüse |
| | 12 Hochdruckdüse |
| | 13 Halter für Düsen |
| | 14 Halter für Strahlrohr |
| | 15 Reinigungsmittelbehälter mit Düse |

- | | |
|----|---|
| 16 | Halter für Reinigungsmittelbehälter / Netzkabel |
| 17 | Ein-/Ausschalter |
| 18 | Hochdruckanschluss Pistolenseite |

- D** 19 Verriegelungshebel

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Technische Daten

Hochdruckreiniger PHD 110 C1

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz	
Leistungsaufnahme	1300 W
Netzkabellänge	5 m
Gewicht (inkl. Zubehör)	5,5 kg
Schutzklasse	□ II
Schutzart.....	IPX5
Zulauftemperatur (T in max)	40 °C
Zulaufdruck (p in max)	0,8 MPa (8 bar)
Bemessungsdruck (p)	7,5 MPa (75 bar)
Max. Bemessungsdruck (p max)	11 MPa (110 bar)
Fördermenge, Wasser (Q)	5 l/min
Max. Fördermenge, Wasser (Q max)	6,6 l/min
Schalldruckpegel (L _{pA})	77 dB (A); K _{pA} =3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}) gemessen ...	88,72 dB (A); K _{WA} =2,24 dB
garantiert	91 dB (A)
Vibration (a _h)	≤2,5 m/s ²

Die Betriebszustände während der Messung und die, für die Messung angewandten Verfahren nach EN 60335-2-79:2012.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl

darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Garantierter Schalleleistungspegel



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann die Gefahr erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verste-

- hen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
 - Der Transportgriff dient ausschließlich dem Transport des Gerätes. Das Gerät ist ortsveränderlich, aber nicht während des Betriebs zu tragen.
 - Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt es sich eine Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe zu tragen und falls notwendig einen Gehörschutz.
 - Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie die Seite 53 der Betriebsanleitung für mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Benutzen Sie die Spritzpistole immer mit beiden Händen. Sie können so der Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles sicher begegnen.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des

Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Das Öffnen des Gerätes ist von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.

- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.



Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch

Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Den Netztrennschalter immer ausschalten, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Verlängerungskabel dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung musstrocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose minde-

stens 60 mm über den Boden hält.

- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk mit isolierender Sohle.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwasser-Netz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch für den Wasserzulauf und achten Sie auf eine ausreichende Länge.

Aufstellen



- Schieben Sie den Halter für Reinigungsmittelbehälter / Netzkabel (16) in die Aufnahme an der Geräteseite.
- Schieben Sie die Halter für den Hochdruckschlauch (9) in die Aufnahmen an der Rückseite.
- Schieben Sie den Halter für die Spritzpistole (5) in die Aufnahme an der Frontseite.

- Entnehmen Sie die Düsenreinigungsnadel (6) der hinteren Ausklappseite der Anleitung und schieben Sie diese in die Aufnahme am Halter für die Spritzpistole (5).
- Verschrauben Sie den Hochdruckanschluss Geräteseite (1) mit dem Hochdruckanschluss (7) am Gerät.
- Stecken Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (18) in die Spritzpistole (4) ein.
- Stellen Sie mit einem Schnellanschluss für die Wasserversorgung einen Wasserzulauf am Wasseranschluss mit Siebeinsatz (A 10) her.

C

- Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen das Strahlrohr (2) mit der Spritzpistole (4).
- Ist das Strahlrohr (2) montiert, verbinden Sie wahlweise die einstellbare Flachstrahldüse (11) oder die Hochdruckdüse (12) durch Einstecken mit dem Strahlrohr (2). Die Aufsätze rasten ein. Um die Aufsätze zu entfernen, drücken Sie die seitliche Verriegelung am vorderen Ende des Strahlrohres (2) und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
- Der Reinigungsmittelbehälter mit Düse (15) wird direkt mit der Spritzpistole (4) durch Eindrehen verbunden.
Bei Verwendung des Reinigungsmittelbehälters mit Düse ist lediglich Reinigungsmittel in den Behälter einzufüllen. Es wird automatisch angesaugt.

Durch Drehen der Düsen Spitze der Flachstrahldüse (11) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsen Spitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Der Hochdruckreiniger ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz.



Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

- Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb

- Beachten Sie die Vorschriften zur Verwendung eines Systemtrenners.
- Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.



Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (A 4) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) ein. Der Hochdruckreiniger schaltet sich kurz ein, um Druck aufzubauen.
- Drücken Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4). Das Gerät schaltet ein.

i Das Loslassen des Einschalthebels bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

- D**
- Sie können den Einschalthebel der Spritzpistole (4) durch Drücken des Verriegelungshebel (19) wahlweise verriegeln oder entriegeln.

Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.



verriegelt



offen



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (17) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung (8) vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“).

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauchadapter am Wasseranschluss (10) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses für Gartenschlauchadapter mit dem Wasseranschluss (10) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (17) ein, bis Druck aufgebaut ist.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (17) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (4), bis sich der Druck abgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (A 17) aus.

Betrieb beenden

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das Gerät mit klarem Wasser laufen lassen, um das Reinigungsmittel restlos aus den Leitungen zu spülen.
- Lassen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4) los.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) aus.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Ziehen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen.

Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.
- Sollte eine der Düsen am Strahlrohr (A 11/12) verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (A 6) den Fremdkörper in der Düse entfernen.



Entfernen Sie gelegentlich den Wasseranschluss mit Siebeinsatz (10) und reinigen Sie den Siebeinsatz.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser. Entfernen Sie hierzu den Hochdruckanschluss Geräteseite (A 1) und trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss (A 7) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf.

- Lagern Sie alle Aufsätze (A 11/12) stehend.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie den Hochdruckreiniger und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.
- Benutzen Sie zum Transport oder zum Wegräumen des Gerätes ausschließlich den Transportgriff.
- Lagern Sie das Gerät ausschließlich in waagerechter Position, damit es vor jeglicher Beschädigung geschützt ist.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschä-

digungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 315077) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um An-

nahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 315077

AT Service Österreich
 Tel.: 0820 201 222
 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 315077

CH Service Schweiz
 Tel.: 0842 665566
 (0,08 CHF/Min.,
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 315077

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
 Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kon-
 taktieren Sie zunächst das oben genannte
 Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Deutschland
 www.grizzly-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-
 Center (siehe „Service-Center“ Seite 52). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern
 bereit.

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1/18	Hochdruckschlauch	91104126
A 4	Spritzpistole	91104824
A 2	Strahlrohr	91104539
A 11	Flachstrahldüse	91104538
A 12	Hochdruckdüse	91104540
	Reinigungsmittel (Universalreiniger)	30990010

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (A 17) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung (A 8)	Netzanschlussleitung (A 8 auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls die Netzanschlussleitung (A 8) von einer Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und die Spritzpistole (A 4) betätigen.
		Gerät entlüften laut Punkten 5. bis 8.
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät ohne Hochdruckschlauch an, bis blasenfreies Wasser am Hochdruckanschluss (A 7) austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Starke Druckschwankungen	Hochdruckdüse (A 12) verschmutzt	Spülen Sie die Hochdruckdüse (A 12) mit Wasser.
		Düse mit Düsenreinigungsnadel (A 6) reinigen.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

**Højtryksrenser
af serien PHD 110 C1**

Serienummer

201903000001-201903143000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt::

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 91 dB(A)

Målt: 88,72 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2019
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle

**Nettoyeur haute pression
série PHD 110 C1**

Numéro de série

201903000001-201903143000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009**

Nous certifions également conformément à la directive

sur les émissions de bruit 2000/14/ EC que : Niveau de puissance sonore

garanti : 91 dB(A)

mesuré : 88,72 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2019
Germany


Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Hogedrukreiniger
bouwserie PHD 110 C1
Serienummer
201903000001-201903143000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:


2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 91 dB(A)
gemeten: 88,72 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2019
Germany


Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Hochdruckreiniger
Modell PHD 110 C1

Seriennummer
201903000001-201903143000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2000/14/EG • 2006/42/EG • 2005/88/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321:2009

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel

Garantiert: 91 dB(A)

Gemessen: 88,72 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren
entsprechend Anhang V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

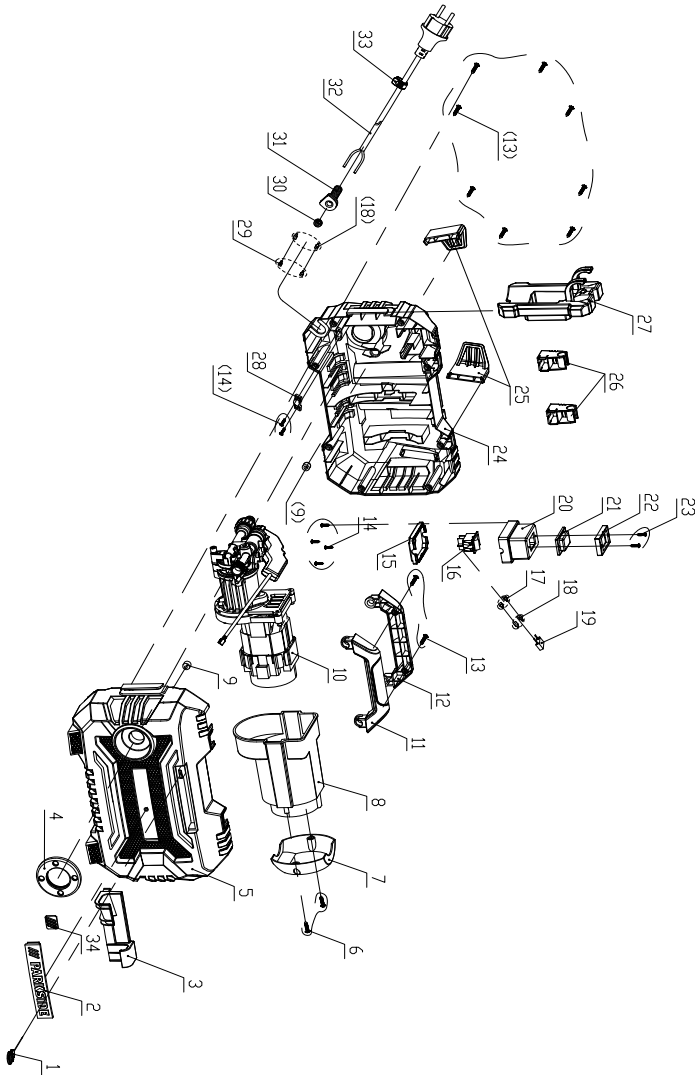
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2019
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Explosionstegning • Vue éclatée • Explosietekening • Explosionszeichnung

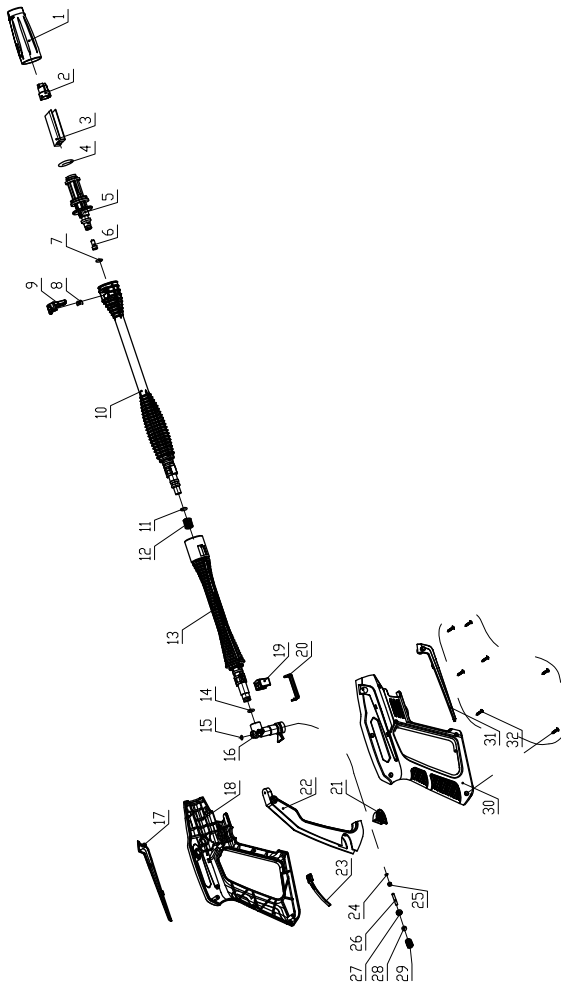
PHD 110 C1



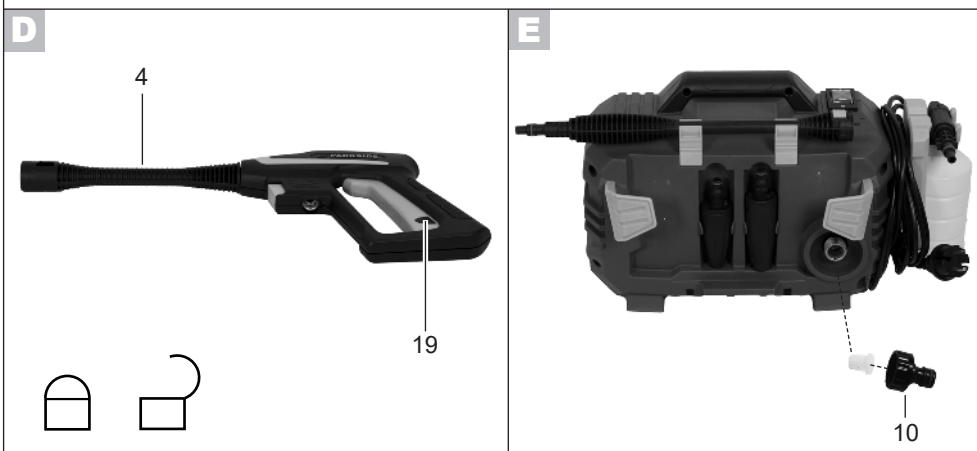
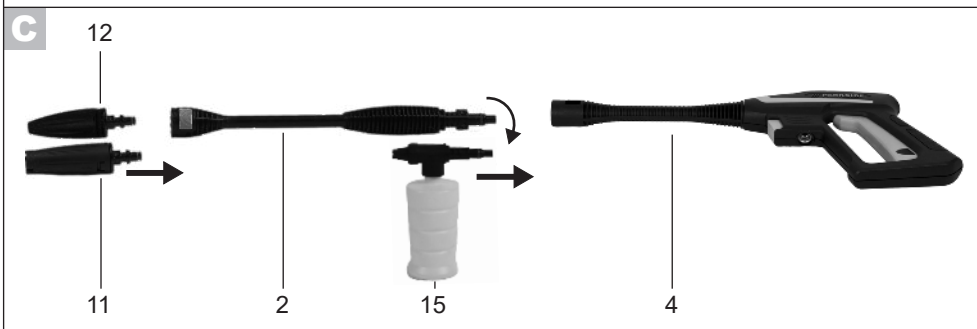
informativ, informatif, informatief

Ekspllosionstegning • Vue éclatée • Explosietekening • Explosionszeichnung

PHD 110 C1



informativ, informatif, informatief





Düsenreinigungsnadel
Nozzle cleaning pin

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 02/2019

Ident.-No.: 75041491022019-DK/BE



IAN 315077

